



Què cal
visitar

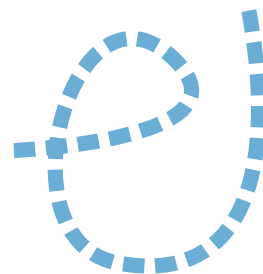
Que
visiter

Cambrils

Reus

Salou

Vila-seca,
La Pineda Platja



Índex Indice

En aquesta guia els proposem els llocs de Cambrils, Reus, Salou i Vila-seca, la Pineda Platja més interessants per visitar durant la seva estada a la nostra zona. Deixi's guiar pels nostres suggeriments, i gaudi amb tota tranquil·litat de la selecció de passeigs, visites guiades, punts d'interès natural i cultural i opcions de lleure que els recomanem. Sens dubte, contribuiran a fer de les seves vacances una experiència inoblidable.

Ce guide vous propose des endroits de Cambrils, Reus, Salou, Vila-seca et la Pineda Platja les plus intéressants à visiter durant votre séjour dans notre région. Laissez-vous guider par nos suggestions et profitez en toute tranquillité de la sélection de promenades, visites guidées, points d'intérêt naturel et culturel, et options de loisirs que nous vous recommandons. Ces derniers contribueront sans aucun doute à faire en sorte que vos vacances soient une expérience inoubliable.

Cambrils

| | Página / Page |
|--|---------------|
| El Passeig i 7 km de platges La Promenade et les 7 km de plages | 8 |
| Façana marítima Façade maritime | 8 |
| Nucli Antic Quartier ancien | 9 |
| Parcs | 9 |
| Parc Samà Parc Samà | 10 |
| Activitats Nàutiques Activites Nautiques | 10 |
| Museu "Molí de les Tres Eres" Musée "Molí de les Tres Eres" | 11 |
| Museu Agrícola de Cambrils Musée Cambrils Agricultural | 11 |
| Torre de l'Ermita Tour de l'Ermitage | 12 |
| Torre del Port Tour du Port | 12 |
| Vil·la Romana de la Llosa Villa Romaine La Llosa | 13 |
| Refugi de la Guerra Civil Refuge de la Guerre Civile | 13 |
| Visites Guiades Visites Guidées | 9 |
| Trenet Turístic Petit Train Touristique | 9 |

Reus

| | Pàgina / Page |
|---|---------------|
| Gaudí Centre Reus | 18 |
| La Ruta del Modernisme La Route du Modernisme | 18 |
| L'Institut Pere Mata | 19 |
| La Casa Navàs La maison Navàs | 19 |
| Casa Rull i Casa Gasull Casa Rull et Casa Gasull | 20 |
| Església Prioral de Sant Pere Eglise prieurale de Sant Pere | 20 |
| El Palau Bofarull Le Palais Bofarull | 21 |
| La Plaça Prim La Place Prim | 21 |
| La Plaça del Mercadal La Place Mercadal | 22 |
| Casa natal de Gaudí Maison natale de Gaudí | 22 |
| Santuari de Misericòrdia Sanctuaire de la Misericorde | 23 |
| Museu d'Art i Història / Ca'l Massó Musée d'Art et d'Histoire / Ca'l Massó | 23 |
| Museu Arqueologia / CIMIR Musée d'Archeologie CIMIR | 24 |
| Les Visites Guiades Les visites Guidees | 24 |

Salou

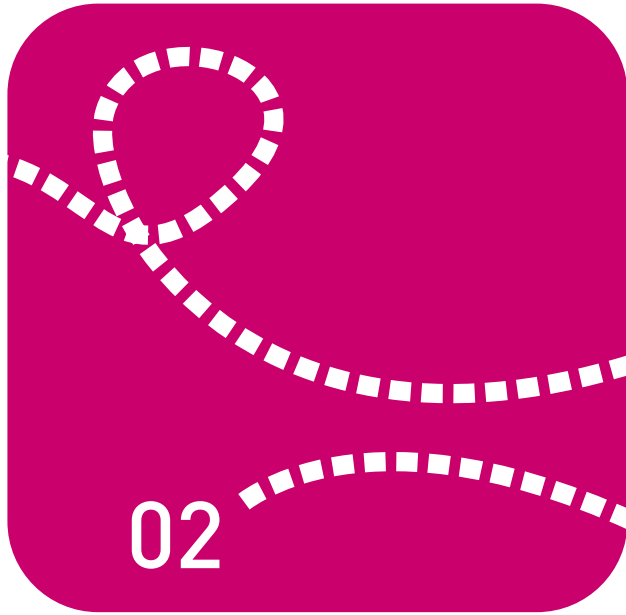
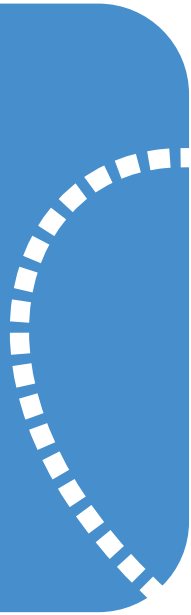
| | Pàgina / Page |
|--|---------------|
| Monument Jaume I | 28 |
| Fonts Ornamentals Fontaines Ornamentales | 28 |
| Xalet Bonet Maison Bonet | 29 |
| Moll/Monument al Pescador | 29 |
| Quai/ Monument au Pêcher | 29 |
| Capitania Capitainerie | 30 |
| Penya Tallada, Punta del Cavall i Cala de la Font | 30 |
| Torre Vella | 31 |
| Antiga Estació del Carrilet Ancienne Gare du Carrilet | 31 |
| Parc Botànic Jardin Botanique | 32 |
| Oliveres Monumentals Oliviers Monumentaux | 32 |
| Església Santa Maria del Mar Église Santa Maria del Mar | 33 |
| Parc de la Ciutat Parc de la Ville | 33 |
| Masia Catalana Mas Catalan | 34 |
| Tren Turístic Train Touristique | 34 |

Vila-seca, La Pineda Platja

| | Pàgina / Page |
|---|---------------|
| Platges i Passeig Marítim Plages et Promenade Maritime | 38 |
| Grupo Escultòric "Pineda" Sculpture "Pineda" | 38 |
| Grup Escultòric "Marca d'Aigua" Sculpture "Marca d'Aigua" | 39 |
| Parc del Pinar de Perruquet La Sèquia Major | 39 40 |
| El Parc de la Torre d'en Dolça | 40 |
| Parc Aquàtic i Dofinari Aquopolis | 41 |
| Parc Aquatique et Delphinarium Aquopolis | 41 |
| Aquum Spa & Club | 41 |
| Spalas Club & Wellness | 42 |
| Passeig pel Casc Antic Promenade a travers le quartier ancien | 42 |
| Auditori Josep Carreras | 43 |
| Clos Barenys Centre d'Oci Familiar | 43 |
| d'Olzina Center Centre de loisirs familial d'Olzina Center | 44 |
| Pacha La Pineda | 44 |



-  Interés fotogràfic / Intérêt photographique
-  Cultura i Patrimoni / Culture et patrimoine
-  Natura / Nature
-  Passeig / Promenade
-  Pagament / Payant
-  Gratuït / Gratuit
-  Oci i Diversió / Loisirs et distractions





01

Cambrils

Cambrils és un municipi turístic amb unes arrels històriques vinculades amb la pesca i la pagesia que determinen el caràcter acollidor dels seus habitants. Cambrils és una de les principals destinacions turístiques de Catalunya i està certificada com a Destinació Familiar per l'Agència Catalana de Turisme, sent també capital gastronòmica de la Costa Daurada gràcies als més de 200 restaurants que han rebut nombroses distincions i premis com les estrelles Michelin que ho avalen.

Cambrils est une ville touristique dont les racines historiques résident dans la pêche et la paysannerie, des activités déterminant le caractère accueillant de ses habitants. Cambrils est une des principales destinations touristiques de la Catalogne et jouit du certificat de Destination en Famille octroyé par l'Agence Catalane de Tourisme. De plus, elle est considérée comme la capitale gastronomique de la Costa Daurada grâce à ses plus de 200 restaurants qui ont reçu de nombreuses distinctions et prix tels que des étoiles Michelin justifiant cette reconnaissance.

-
- 01 El Passeig
i 7 km de platges
La Promenade et
les 7 km de plages
 - 02 Façana marítima
Façade maritime
 - 03 Nucli Antic
Quartier ancien
 - 04 Parcs
 - 05 Parc Samà
Parc Samà
 - 06 Activitats Nàutiques
Activites Nautiques
 - 07 Museu "Molí de les Tres Eres"
Musée "Molí de les Tres Eres"
 - 08 Museu Agrícola de Cambrils
Musée Cambrils Agricultural
 - 09 Torre de la Ermita
Tour de l'Ermitage
 - 10 Torre del Port
Tour du Port
 - 11 Vil·la Romana de la Llosa
Villa Romaine La Llosa
 - 12 Refugi de la Guerra Civil
Refuge de la Guerre Civile
 - 13 Visites guiades
Visites guidées
 - 14 Trenet Turístic
Petit Train Tourístic - - -

Jardins de
Vilafortuny

Mas d'en
Bosch

Els
Tallats

Els Ametllers

Vilafortuny

Quatre Camins

Vilafortuny
Platja

01

Reus
Mediterrània

Els
Esquirols

Platja de Vilafortuny

01

P

Sol
Cambrils

01

Platja de l'Esquirol

Platja del Cavet



El Passeig i 7 km de platges

7 km de platges us esperen per gaudir del sol i del mar mediterrani, amb espais per als més petits de la casa com la ludoteca i els oasis infantils a la platja, sota l'ombra de les palmeres.

9 km de litoral que pots descobrir passejant o gaudint del carril bici que recorre tot el municipi des de Miami Platja fins a Salou.

La Promenade et les 7 km de plages

7 km de plages vous attendent pour profiter du soleil et de la Mer Méditerranée, avec des espaces pour les plus petits de la famille, tels que la ludothèque et les oasis pour enfants sur la plage, à l'ombre des palmiers.

9 km de littoral à découvrir tout en promenant ou en profitant de la piste cyclable parcourant toute la ville depuis Miami Platja jusqu'à Salou.



01

www.cambrils-turisme.com



Façana marítima

Una imatge de postal és el Port de pesca. A les 4 de la tarda, sigues puntual i no et perdis com arriben les barques a bon port i els pescadors feinejant amb el peix. A l'altra banda, el port esportiu i el Club Nàutic. Indrets a destacar: La torre del port i el far vermell.

Façade maritime

La vue sur le Port de pêche est digne d'une carte postale. À 16h00, soyez ponctuels et ne manquez pas de voir comment les bateaux arrivent à bon port et les pêcheurs retirent les poissons des filets. De l'autre côté se trouvent le port de plaisance et le Club Nautique. Endroits à ne pas manquer : la tour du port et le phare rouge.



02

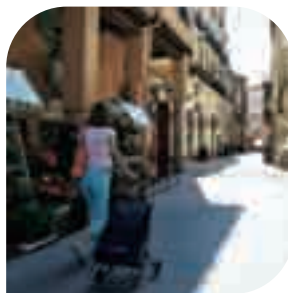
www.cambrils-turisme.com

Nucli Antic

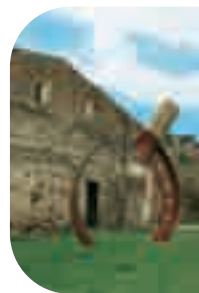
Cambrils, com a nucli de població data del segle XII. Endinsa't al Nucli Antic i descobreix vestigis del Cambrils medieval amb estrets carrerons i racons encisadors. Indrets a destacar: Restes de la muralla que van protegir Cambrils a partir del segle XIII, l'Ermita i la Torre de la Mare de Déu del Camí, el Museu Agrícola, el mercat municipal, el refugi antiaeri de la Guerra Civil al carrer Creus i l'Agrobotiga. El mercadet s'hi instal·la tots el dimecres al matí

Quartier ancien

Cambrils, en tant que noyau de population, date du XIIe siècle. Pénétrez dans le quartier ancien et découvrez les vestiges du Cambrils médiéval aux petites rues étroites et recoins charmants. Endroits à ne pas manquer : les restes de la muraille qui protégea Cambrils à partir du XIIIe siècle, l'Ermitage et la Tour de la Vierge du Chemin, le Musée Agricole, le marché médiéval, le refuge souterrain datant de la Guerre Civile espagnole dans la rue Creus et l'Agrobotiga, un magasin de produits écologiques. Le petit marché a lieu tous les mercredis matins.



www.cambrils-turisme.com



03

Parcs

Parc del Pescador. Davant del Port i de la platja, construït en memòria dels pescadors amb vegetació mediterrània i tropical, tres zones infantils i estany amb eucaliptus. Es pot contemplar l'embarcació marinera, quilla d'arrossegament, construïda el 1934 al Port de Cambrils.

Parc del Pinaret. Situat en el Nucli Antic, compta amb una plaça amb pergola i grades, una aula verd que recrea una parcel·la agrícola per a l'estudi d'espècies autòctones, una zona de bosc amb taules de picnic i camins per passejar amb zona infantil i educació viària.

Parcs

Parc Pescador. Situé en face du Port et de la plage, ce parc a été construit en hommage aux pêcheurs ; il est doté d'une végétation méditerranéenne et tropicale, trois zones pour enfants et un étang avec des eucalyptus. Vous y découvrirez le navire et la quille de traînage construits en 1934 au Port de Cambrils.

Parque Pinaret. Situé dans le quartier ancien, il dispose d'une place dotée d'une pergola et de gradins, une classe verte créant une parcelle agricole pour l'étude des espèces autochtones, une zone boisée pourvue de tables pour pique-nique, des chemins et une zone pour enfants.



www.cambrils-turisme.com



04



Parc Samà

És un majestuós jardí històric catalogat Bé Cultural d'Interès Nacional situat a 4 Km. en direcció a Montbrió. Conserva el sabor romàntic de l'època colonial ja que els propietaris originals foren una família establerta a Cuba que van voler traslladar l'ambient exòtic de la perduda colònia fins a les nostres terres. La distribució del recinte obeeix a una composició per eixos, La casa i el llac esdevenen el centre de gravetat del Parc, recinte botànic amb una varietat impressionant de vegetació i amb una riquesa digna de ser admirada.

Parc Samà

Il s'agit d'un majestueux jardin botanique classé en tant que Bien Culturel d'Intérêt National et situé à 4 km en direction de Montbrió. Il conserve le style romantique de l'époque coloniale car les propriétaires d'origine étaient une famille établie à Cuba, les Marquis de Marianao, qui souhaitèrent recréer l'ambiance exotique des colonies. Le site est distribué moyennant une composition par axes. La maison et le lac sont le centre de gravité du Parc, entouré d'une variété impressionnante de végétation et d'une richesse digne d'être admirée.



05

www.parc-sama.es



Activitats Nàutiques

L'estació Nàutica Costa Daurada us espera per oferir-vos una jornada activa al costat del mar, amb propostes per a tots els gustos!

Activites Nautiques

La Station Nautique Costa Daurada vous attend pour vous offrir une journée active au bord de la mer, avec des propositions pour tous les goûts !



06

www.estacionautica.info

www.clubnauticcambrils.com

10 cambrils

Museu "Molí de les tres Eres"

La seva visita permet conèixer les restes arqueològiques localitzades al municipi de les quals en destaca un conjunt de bronzes romans del segle I d.C. A més, també podreu descobrir un espectacular molí fariner hidràulic en funcionament, dels pocs que encara es mantenen actius en les nostres contrades, gràcies a una fidel rehabilitació ja finalitzada.

Musée Molí de les Tres Eres

La visite de ce musée permet de connaître les restes archéologiques localisés sur le territoire municipal, dont il convient de citer un ensemble de bronzes romans datant du I^{er} s. après J.-C. De plus, vous pourrez également y découvrir un magnifique moulin à farine hydraulique en fonctionnement, un des rares encore actifs dans nos régions, grâce à une fidèle restauration déjà achevée.



Via Augusta, 1
T. +34 977 794 528

www.cambrils.org/mhc

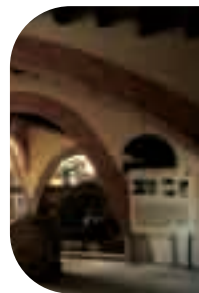
07

Museu Agrícola de Cambrils

Antic celler cooperatiu modernista dissenyat per l'arquitecte Bernardí Martorell, deixeble i col-laborador d'Antoni Gaudí. En aquest edifici es va elaborar vi des del 1921 fins al 1994, quan s'iniciaren les obres de rehabilitació per convertir-lo en museu. Presenta l'evolució de la pagesia a Cambrils, especialment en tot el procés d'obtenció de l'oli i del vi.

Musée Agricole de Cambrils

Ancien cellier coopératif moderniste conçu par l'architecte Bernardí Martorell, disciple et collaborateur d'Antoni Gaudí. Dans cet édifice, du vin a été élaboré de 1921 à 1994, année où les travaux de restauration furent entrepris pour en faire un musée. Il présente l'évolution de la paysannerie de Cambrils, particulièrement en ce qui concerne tout le processus d'obtention de l'huile et du vin.



Sindicat, 2
T. +34 977 360 719

www.cambrils.org/mhc

08

cambrils 11



Torre de l' Ermita

Torre de guaita de l'Ermita declarada Bé Cultural d' Interès Nacional amb una impressionant alçada i de gran interès històric. Data del segle XIV, quan tenia la funció de vigilància de la costa i de l'antic Camí Reial. Es conserva la seva distribució interna amb escales de cargol i a les sales s'hi pot visitar una mostra sobre Cambrils a l' Edat Mitjana. Des de la seva part superior es contempla la plana agrícola que envolta Cambrils i el seu Nucli Antic.

Tour de l'Ermitage

Tour de surveillance de l'Ermitage déclarée Bien Culturel d'Intérêt National dont l'hauteur est impressionnante et relevant d'un grand intérêt historique. Elle date du XIVe siècle, lorsqu'elle avait pour fonction de surveiller la côte et l'ancien Chemin Royal. Sa distribution interne a été conservée avec des escaliers en escargot, et dans les salles il est possible de visiter une exposition du Cambrils au Moyen-âge. Depuis sa partie supérieure, il est possible de voir la plaine agricole entourant Cambrils, ainsi que son quartier ancien.



Verge del Camí s/n
T. +34 977 362 056

www.cambrils.org/mhc

09



Torre del Port

Torre de guaita del segle XVII que servia per defensar-se dels atacs pirates. Situada just davant del port, forma part de la més coneguda façana litoral de Cambrils amb exposicions temporals especialment relacionades amb el patrimoni marítim. Des de la balconada superior s'hi pot contemplar una de les millors estampes del port de Cambrils envoltat de mar Mediterrània.

Tour du Port

Tour de surveillance du XVIIIe siècle qui servait à se défendre contre les attaques des pirates. Située tout juste devant le port, elle fait partie de la façade littorale la plus connue de Cambrils et abrite des expositions temporaires particulièrement en rapport avec le patrimoine maritime. Depuis le balcon supérieur, il est possible d'y contempler une des plus belles images du port de Cambrils entouré de la Mer Méditerranée.



Passeig Miramar, 31
T. +34 977 361 141

www.cambrils.org/mhc

10

Vil·la romana de La Llosa

Jaciment arqueològic romà amb restes datades entre el segle I a.C. i VI d.C. Gràcies a les seves restes localitzades des de 1.980, podríem dir que és un dels jaciments romans més importants de la província. Avui es pot visitar a peu i, a través d' una reconstrucció virtual didàctica, podreu conèixer com es vivia a l' entorn de l'antiga Tàrraco.

Villa romaine La Llosa

Gisement archéologique romain dont les restes datent d'entre le Ier s. avant J.-C. et le VIe s. après J.-C. Grâce à ses restes localisés depuis 1980, nous pourrions dire qu'il s'agit d'un des gisements romains les plus importants de la province. Actuellement, il peut être visité à pied et, à travers une reconstruction virtuelle didactique, vous découvrirez comment était la vie autour de l'ancienne Tarraco.



Josep Iglesias, s/n
T. +34 977 794 572

www.cambrils-turismo.com

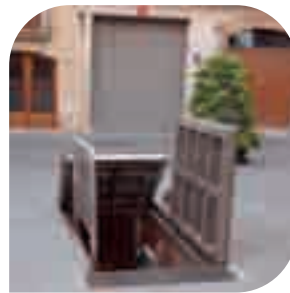
11

Refugi de la Guerra Civil

Únic refugi públic de la Guerra Civil Espanyola de Cambrils que ha sobreviscut fins als nostres dies construït amb l'objectiu de protegir als habitants de la localitat dels atacs aeris de l'aviació l'any 1938.

Refuge de la Guerre Civile

Il s'agit de l'unique refuge public datant de la Guerre Civile espagnole à Cambrils, ayant survécu jusqu'à nos jours et construit dans le but de protéger les habitants de la ville des attaques aériennes de l'aviation en 1938.



www.cambrils.org/mhc

cambrils 13

12



Visites Guiades

Durant els mesos de juliol i agost , el Patronat de Turisme ofereix cada dia de la setmana, i per a tota la família, visites guiades a peu, en bicicleta i amb el trenet, pel Barri del Port, pel Nucli Antic, pels vestigis romans...Apunta-t'hi!

Durant la resta de l'any, poden ser concertades per a grups amb un mínim de 10 persones.



Visites Guidées

Durant les mois de juillet et août, le Patronat de Tourisme offre tous les jours de la semaine et pour toute la famille, des visites guidées à pied, à vélo et en petit train, à travers le quartier du Port, le quartier ancien, les vestiges romains...

Inscrivez-vous !

Durant le restant de l'année, ces visites peuvent être organisées pour des groupes de minimum 10 personnes.

13

www.cambrils-turisme.com



Trenet Turístic

PASSATGERS AL TREN!

L'itinerari que recorre el nostre trenet és ideal per conèixer el nucli antic de la vila i el port pesquer.

Petit Train Touristique

PASSAGERS EN VOITURE !

L'itinéraire que parcourt notre petit train est idéal pour connaître le quartier ancien de la ville et le port de pêche.



14

www.cambrils-turisme.com

14 cambrils



02

La ciutat de Gaudí és reconeguda pel seu patrimoni modernista, construït a finals del segle XIX i principis del XX, i pel Gaudí Centre, el centre d'interpretació dedicat a la vida i a l'obra del genial arquitecte. Descobriu Reus passejant pel seu agradable centre històric, i gaudiu al llarg de tot l'any de la seva intensa vida cultural i festiva.

Reus

La ville de Gaudí est reconnue pour son patrimoine de style moderniste, construit à la fin de XIXe siècle et au début du XXe, et pour son Gaudí Centre, un centre d'interprétation consacré à la vie et à l'œuvre du génie architecte. Découvrez Reus en promenant à travers son agréable centre historique, et profitez tout au long de l'année de son intense activité culturelle et festive.



- 01 Gaudí Centre Reus
- 02 La Ruta del Modernisme
La Route du Modernisme - - -
- 03 L'Institut Pere Mata
- 04 La Casa Navàs
La maison Navàs
- 05 Casa Rull i Casa Gasull
Casa Rull et Casa Gasull
- 06 Església Prioral de Sant Pere
Eglise prieurale de Sant Pere
- 07 El Palau Bofarull
Le Palais Bofarull
- 08 La Plaça Prim
La Place Prim
- 09 La Plaza del Mercadal
La Place Mercadal
- 10 Casa natal de Gaudí
Maison natale de Gaudí
- 11 Santuari de Misericòrdia
Sanctuaire de la Misericorde
- 12 Museu Art i Història (a)
Ca'l Massó (b)
Musée d'Art et Histoire (a)
Ca'l Massó (b)
- 13 Museu Arqueologia (a) CIMIR (b)
Musée d'Archeologie (a)
CIMIR(b)
- 14 Les Visites Guiades
Les visites Guidees



Plaça del Mercadal, 3
T. +34 977 010 670
infoturisme@reus.cat

www.gaudicentre.cat

01

Gaudí Centre Reus

Situat en ple centre històric i comercial de Reus, el Gaudí Centre és un centre d'interpretació que utilitza les més modernes tècniques expositives per comprendre a l'universal arquitecte Antoni Gaudí descobrint de forma didàctica els secrets de la seva vida i de la seva obra. Espectacle audiovisual, maquetes interactives, escenografies i recreacions... múltiples recursos para viure una experiència genial per a totes les edats. La visita es realitza amb audioguies en diferents idiomes.

Gaudí Centre Reus

Situé en plein centre historique et commercial de Reus, le Gaudí Centre est un centre d'interprétation utilisant les techniques d'exposition les plus modernes en vue de comprendre l'universel Antoni Gaudí (l'architecte de la Sagrada Família de Barcelone), permettant de découvrir de manière didactique les secrets de sa vie et de son œuvre. Spectacle audiovisuel, maquettes interactives, scénographies et récréations... une multitude de moyens pour vivre une expérience extraordinaire pour tous les âges. La visite est réalisée à l'aide de guides audio dans différentes langues.



Oficina de Turisme
Plaça del Mercadal, 3
T. +34 977 010 670
infoturisme@reus.cat

www.reus.cat/turisme/

02

La Ruta del Modernisme

És un agradable passeig a peu per descobrir els edificis modernistes (finals del S.XIX - principis S.XX) més destacats del centre de la ciutat. Per a admirar les façanes dels 26 edificis seleccionats, seguiu l'itinerari marcat en el plànol turístic i descobrireu perquè Reus és la ciutat modernista més important de Catalunya, després de Barcelona. De la Ruta cal destacar especialment les obres del famós arquitecte Lluís Domènech i Montaner: la casa Navàs, la casa Rull, la casa Gasull, i als afores de la ciutat, l'Institut Pere Mata.

La Route du Modernisme

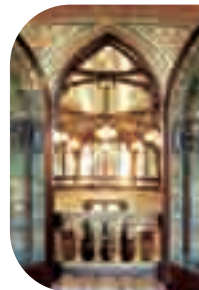
Une agréable promenade à pied pour découvrir les édifices modernistes (fin du XIXe siècle - début du XXe) les plus importants du centre-ville. Pour admirer les façades des 26 édifices sélectionnés, suivez l'itinéraire marqué sur le plan touristique et vous comprendrez pourquoi Reus est la ville moderniste la plus importante de la Catalogne, après Barcelone. De cette route, citons tout particulièrement les œuvres du célèbre Lluís Domènech i Montaner : la maison Navàs, la maison Rull, la maison Gasull, et en dehors de la ville, l'Institut Pere Mata.

L'Institut Pere Mata (1898)

Obrim especialment per als visitants una de les obres modernistes més importants de l'arquitecte Lluís Domènech i Montaner. Apunteu-vos a les nostres visites guiades i descobriu el magnífic "Pavelló de Distingits", una de les joies del Modernisme català, que per la seva gran riquesa ornamental, és l'edifici de més valor artístic de tot el conjunt de l'Institut Pere Mata.

L'Institut Pere Mata (1898)

Nous ouvrons spécialement pour les visiteurs une des œuvres modernistes les plus importantes de l'architecte Lluís Domènech i Montaner. Inscrivez-vous à nos visites guidées et découvrez le magnifique « Pavillon des Distingués », un des bijoux du courant moderniste catalan, qui de par sa grande richesse ornementale, est l'édifice relevant de la plus grande valeur de tout l'ensemble de l'Institut Pere Mata.



Carretera de l'Institut
Pere Mata, s/n
T. +34 977 010 670
infoturisme@reus.cat

www.reus.cat/turisme/

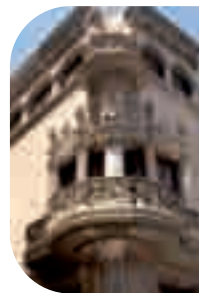
03

La Casa Navàs (1901-1907)

Monument Històric Artístic. Aquesta residència privada, projectada per Domènech i Montaner és, per la seva magnífica decoració interior, un cas únic en el panorama Art Nouveau europeu. La ceràmica, els mosaics, els vitralls i el treball de la pedra són magnífics exemples de les arts decoratives del Modernisme, com el mobiliari, dissenyat en gran part pel prestigiós ebenista Gaspar Homar. Interessant façana amb motius escultòrics d'inspiració medieval, és coneguda popularment com "la guapa del Mercadal".

La maison Navàs (1901-1907)

Monument historico-artistique. Cette résidence privée conçue par Domènech i Montaner est, de par son extraordinaire décoration intérieure, un cas unique au sein du panorama de l'Art Nouveau européen. La céramique, les mosaïques, les vitraux et le travail de la pierre constituent de magnifiques exemples des arts décoratifs du courant moderniste, tels que le mobilier, conçu en grande partie par le prestigieux ébéniste Gaspar Homar. Son intéressante façade décorée de motifs sculpturaux d'inspiration médiévale est connue populairement comme « la belle du Mercadal ».



Plaça del Mercadal, 5
T. +34 977 010 670
infoturisme@reus.cat

www.reus.cat/turisme/

04



Casa Rull (1900) i Casa Gasull (1911)

Realitzades per Lluís Domènech i Montaner. La casa Rull, d'obra vista, destaca pel seu aspecte d'inspiració medieval i la seva elegant balconada amb decoració floral. La resta d'elements decoratius fan referència a la professió de notari del propietari. Està declarada Monument Històric Artístic. La casa Gasull, a l'esquerra, va ser construïda onze anys més tard com a habitatge, oficina i magatzem d'un productor d'oli d'oliva, i ja representa el pas del Modernisme al nou estil Noucentista, més clàssic i depurat.

Maison Rull (1900) et Maison Gasull (1911)

Conçues par Lluís Domènech i Montaner. La maison Rull, dont la façade est en briques, dénote de par son aspect d'inspiration médiévale et son élégant balcon doté d'une décoration florale. Le restant des éléments décoratifs fait référence à la profession de notaire du propriétaire. Elle est déclarée Monument Historico-artistique. La maison Gasull, à gauche, fut construite onze ans plus tard en tant que résidence, bureau et entrepôt d'un producteur d'huile d'olive, et reflète le passage du courant moderniste au nouveau style noucentiste, plus classique et épuré.



Sant Joan, 27 i 29
T. +34 977 010 670

www.reus.cat/turisme/

05



Església Prioral de Sant Pere (s.XVI)

D'estil gòtic tardà, està dedicada a Sant Pere, patró de la ciutat. Aquí fou batejat l'arquitecte Gaudí i està enterrat el cor del pintor Marià Fortuny. El seu emblemàtic campanar de 60 m d'alçada, és un dels símbols més coneguts de la ciutat. Passegeu també pels voltants d'aquesta església per descobrir la ciutat més antiga: la plaça de les Peixateries Velles, on s'ubicava el mercat de peix de la ciutat, i la plaça del Castell, que ocupa part del pati d'armes de l'antic castell de Reus, avui desaparegut.

Eglise prieurale de Sant Pere (s.XVI)

De style gothique tardif, elle est consacrée à Saint Pierre, patron de la ville ; c'est dans cette église que fut baptisé l'architecte Gaudí et qu'est enterré le cœur du peintre Mariano Fortuny. Son emblématique clocher de 60 m de hauteur est un des symboles les plus connus de la ville. Une promenade aux alentours de cette église vous fera découvrir le quartier plus ancien de la ville : la place des Peixateries Velles (les Vieilles Poissonneries), où avait lieu le marché au poisson de la ville, et la place Castell (du Château), occupant une partie de la cour d'armes de l'ancien château de Reus, aujourd'hui disparu.



Plaça de Sant Pere, s/n
T. +34 977 010 670

www.reus.cat/turisme/

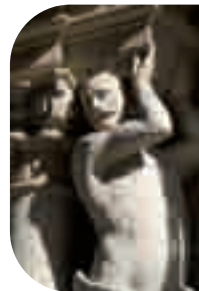
06

El Palau Bofarull (s.XVIII)

Construït el 1770 per la família Bofarull, rics comerciants de Reus, és una mostra dels palaus construïts per a la burgesia de la ciutat. Destaca la seva bella façana i el saló noble, amb pintures neoclàssiques, què són obra d'un dels millors artistes catalans de l'època, Pere Pau Montanyà. El saló és l'única sala del palau que no ha sofert modificacions, encara que han estat restaurats els paviments, les làmpades i les pintures. Es pot visitar quan hi ha exposicions.

Le Palais Bofarull (XVIIIe s.)

Construit en 1770 par la famille Bofarull, de riches commerçants de Reus, il s'agit d'un des exemples des palais construits pour la bourgeoisie de la ville. Elle est dotée d'une magnifique façade et d'un salon principal, dont les peintures néoclassiques sont l'œuvre d'un des meilleurs artistes catalans de l'époque, Pere Pau Montanyà. Le salon est la seule pièce du palais qui n'a subi aucune modification, bien que les pavements, les lampes et les peintures aient été restaurés. Il peut être visité lors d'expositions.



Llovera, 15
T. +34 977 345 950

www.reus.cat/turisme/

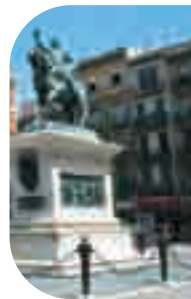
07

La plaça Prim

Per conèixer l'ambient de Reus heu de passejar per aquesta plaça, centre neuràlgic de la ciutat, on s'erigeix l'escultura del polític i militar Joan Prim, nascut a Reus i president del govern espanyol al 1869-70. Aquí es trobaven en època modernista els principals hotels i cafès de la ciutat. Avui hi segueix ubicat el magnífic Teatre Fortuny (1882), construït per Francesc Blanch, del que es pot admirar l'elegant façana. Aquest teatre, juntament amb el Teatre Bartrina (1918), són dos dels escenaris més importants de Catalunya.

La Place Prim

Pour connaître l'ambiance de Reus, une promenade à travers cette place s'impose ; il s'agit du centre névralgique de la ville où s'érige la sculpture du politicien et militaire Joan Prim, né à Reus et président du gouvernement espagnol en 1869-1870. C'est ici que se trouvaient à l'époque moderniste les principaux hôtels et cafés de la ville. Actuellement, c'est également sur cette place que se trouve le Théâtre Fortuny (1882), construit par Francesc Blanch, dont il est possible d'admirer l'élégante façade. Ce théâtre et le Théâtre Bartrina (1918) constituent deux des scènes les plus importantes de la Catalogne.



Plaza Prim

reus 21

08



09

Plaza del Mercadal

La Plaça del Mercadal

En aquesta emblemàtica plaça tenia lloc el mercat, com recorden els números gravats a les pedres del paviment, que indiquen la ubicació de les diferents parades. Actualment és un animat punt de trobada de ciutadans i visitants, que ocupen les terrasses dels cafès. Aquí es troben alguns dels edificis més emblemàtics de la ciutat (l'Ajuntament, la Casa Navàs i el Gaudí Centre) i s'hi desenvolupen els principals actes culturals i festius de la ciutat, com els de la Festa Major de Sant Pere, patró de Reus.

La Place Mercadal

C'est sur cette place emblématique qu'avait lieu le marché, tel que le rappellent les numéros gravés sur les pierres du pavement, indiquant l'emplacement des différents stands. Actuellement, il s'agit d'un point de rencontre animé des citoyens et visiteurs qui occupent les terrasses des cafés. C'est également ici que se trouvent certains des édifices les plus emblématiques de la ville (l'Hôtel de Ville, la maison Navàs et le Gaudí Centre) et où ont lieu les principaux actes culturels et festifs de la ville, tels que ceux de la fête patronale de Saint Pierre, patron de Reus.



10

Sant Vicenç, 4
www.reus.cat/turisme/

Casa natal de Gaudí

Aquí va néixer l'arquitecte Antoni Gaudí el 25 de juny de 1852 i hi va viure durant la seva infantesa i joventut a Reus, com consta a la placa commemorativa. També s'hi trobava la caldereria de l'avi matern, una activitat que com el mateix Gaudí va reconèixer, marcaria la concepció de la seva obra. La casa és privada i no es pot visitar. Molt a prop, a la confluència dels carrers de Santa Anna i de l'Amargura, es troba l'escultura "Gaudí nen", que representa a l'arquitecte jugant durant la seva infantesa.

Maison natale de Gaudí

C'est ici qu'est né l'architecte Antoni Gaudí le 25 juin 1852 et où ce dernier y a vécu durant son enfance et son adolescence à Reus, tel que le reflète la plaque commémorative. Dans cette maison se trouvait également la chaudronnerie de son grand-père maternel, une activité qui, tout comme le reconnut Gaudí, marquerait la conception de son œuvre. La maison est privée et ne peut pas être visitée. Tout près de là, à la confluence des rues Santa Anna et Amargura, se trouve la sculpture « Gaudí enfant », représentant l'architecte enfant en train de jouer.

Santuari de Misericòrdia

Dedicat a la Mare de Déu de Misericòrdia, patrona de la ciutat. Segons la tradició es va aparèixer a una pastoreta a finals del S.XVI i va salvar de la pesta a la ciutat. La façana principal és d'estil renaixentista tardà i l'interior fou reconstruït després de l'incendi que va sofrir durant la Guerra Civil. El 1903, Gaudí va rebre l'encàrrec de reformar la façana, que d'haver-se realitzat, hagués estat la gran obra de l'arquitecte a la seva ciutat. Finalment, la reforma fou realitzada per l'arquitecte municipal Pere Caselles.

Sanctuaire de la Misericorde

Consacré à Notre-Dame de la Misericorde, la patronne de la ville qui selon la tradition apparut à une petite bergère à la fin du XVI^e siècle et sauva la ville de la peste. La façade principale est de style de la Renaissance tardive et l'intérieur a été reconstruit après un incendie qui eut lieu durant la Guerre Civile. En 1903, Gaudí fut chargé de réformer la façade, ce qui, s'il avait réalisé ces travaux, aurait été la grande œuvre de l'architecte dans sa ville. Finalement, les travaux de réforme furent effectués par l'architecte municipal Pere Caselles.



Plaça del Santuari de Misericòrdia, s/n

www.reus.cat/turisme/

11

Museu d'Art i Historia Ca'l Massó

El Museu d'Art i Història compta amb una important col·lecció artística, des de taules gòtiques fins a pintura del segle XIX, destacant especialment la col·lecció de pintures de Marià Fortuny, reconegut artista nascut a Reus. El museu acull també l'espai "Ara toca festa!" que acosta al visitant als aspectes més destacats de les festes tradicionals de Reus. El centre d'art "Ca'l Massó", ubicat en una antiga fàbrica de licors, és un espai destinat a ser punt de trobada d'artistes contemporanis.

Musée d'Art et d'Histoire Ca'l Massó

Le Musée d'Art et d'Histoire abrite une importante collection artistique allant de tableaux gothiques jusqu'à des peintures du XIX^e siècle, parmi lesquelles se trouve une collection de peintures de Marià Fortuny, un artiste de renommée né à Reus. Le musée accueille également l'espace « Ara toca festa! » (« Et à présent, que la fête commence ! »), visant à rapprocher le visiteur des aspects les plus importants des fêtes traditionnelles de Reus. Le centre d'art « Ca'l Massó », situé dans une ancienne fabrique de liqueurs, est un espace souhaitant être un point de rencontre d'artistes contemporains.



Museu d'Art i Historia (12a)

Plaça de la Llibertat, 11
T. +34 977 010 662

<http://museus.reus.net/mah/>
Centre d'Art "Ca'l Massó" (12b)

Pròsper de Bofarull, 7
T. +34 977 010 664

<http://museus.reus.cat/ccct/>

12



Museo d'Arqueologia Salvador Vilaseca (13a)

Raval de Santa Anna, 59
T. +34 977 010 660

<http://museus.reus.net/msv/>

Centro de la Imagen "Mas Iglesias"

(13b) Jaume Vidal i Alcover, 6
T. +34 977 010 665

www.cimir.reus.cat

13



Plaça del Mercadal
T. +34 977 010 670
infoturisme@reus.cat

www.reus.cat/turisme/

14

Museu Arqueologia CIMIR

El Museu d'Arqueologia "Salvador Vilaseca", ubicat a l'edifici de l'antic Banc d'Espanya, exposa materials arqueològics, del Paleolític al món romà, procedents de Reus i localitats properes. D'altra banda, al parc del Mas Iglesias, en un bell edifici senyorial de 1870-1880 que encara conserva molts elements originals, es troba el Centre de la Imatge, un equipament que organitza al llarg de tot l'any nombroses exposicions i activitats relacionades amb la fotografia i la cinematografia.

Musée d'Archéologie CIMIR

Le Musée d'Archéologie « Salvador Vilaseca », situé dans l'édifice de l'ancienne Banque d'Espagne, expose des matériels archéologiques, depuis le Paléolithique à l'époque romaine, en provenance de villes situées à proximité de Reus. Par ailleurs, dans le parc du Mas Iglesias, un magnifique édifice seigneurial, datant de 1870-1880 et conservant encore de nombreux éléments d'origine, abrite le Centre de l'Image, un équipement organisant tout le long de l'année de nombreuses expositions et activités en rapport avec la photographie et la cinématographie.

Les Visites Guiades

Al llarg de tot l'any, obrim especialment per a les nostres visites les portes del patrimoni més important de la ciutat. Amb elles podreu descobrir els interiors dels edificis més destacats de la Ruta del Modernisme, coneixereu les anècdotes més curioses i gaudireu d'un agradable passeig per la ciutat. Del 15 de juliol al 15 de setembre, visites en idiomes de dilluns a dissabte (excepte dies festius). La resta de l'any, els dissabtes, en català i castellà. Consulteu a l'Oficina de Turisme horaris i itineraris de les visites.

Les visites Guidees

Tout le long de l'année, nous ouvrons les portes du patrimoine le plus important de la ville tout spécialement pour nos visites guidées. À travers ces dernières, vous pourrez découvrir les intérieurs des édifices les plus importants de la Route du Modernisme, vous connaîtrez les anecdotes les plus curieuses et vous profiterez d'une agréable promenade à travers la ville. Du 15 juillet au 15 septembre et de lundi à samedi (excepté les jours fériés), nous organisons des visites dans différentes langues. Le restant de l'année, les visites sont réalisées les samedis en catalan et en espagnol. Nous vous invitons à consulter les horaires et itinéraires des visites auprès de l'Office de Tourisme.



03

Salou

La màgia de Salou se us ofereix durant tot l'any, tant durant el dia com durant la nit, per a què gaudiu d'unes bones vacances amb tota la família. Les seves platges, poc profundes i amb sorra fina i daurada, ideals per als nens, els seus passejos al llarg del litoral, la qualitat de l'allotjament, la bona gastronomia, són algunes de les nombroses propostes que us brinda la capital de la Costa Daurada.

La magie de Salou vous est offerte toute l'année, aussi bien le jour comme la nuit, pour que vous puissiez profiter de merveilleuses vacances en famille. Ses plages, peu profondes et faites de sable fin et doré, endroit rêvé pour les enfants, ses promenades au bord de la mer, la qualité du logement, la bonne gastronomie, etc., tels sont quelques-unes des nombreuses propositions que vous offre la capitale de la Costa Daurada.



A VILA-SECA
↑
PortAventura

A REUS
←

09

10

Carrer Barcelona

Passeig del 30 d'Octubre

i

Plaça Europa

P

Carrer del Nord

P

Carrer Major

P

Passeig Jaume I

P

02c

08

07

P

11

03

P

i

02b

01

Platja de Llevant

Els Pilonos

Port Esportiu 04

05

02a

P

Passeig Miramar

P





A TARRAGONA

A LA PINEDA

- 01 Monument Jaume I
- 02 Fonts Ornamentals
Fontaines Ornementales
- 03 Xalet Bonet
Maison Bonet
- 04 Moll/Monument al Pescador
Quai/ Monument au Pêcheur
- 05 Capitania
Capitainerie
- 06 Penya Tallada (a), Punta del
Cavall (b) y Cala de la Font (c)
- 07 Torre Vella
- 08 Antiga Estació del Carrilet
Ancienne Gare du Carrilet
- 09 Parc Botànic
Jardin Botanique
- 10 Oliveres Monumentals
Oliviers Monumentaux
- 11 Església Santa Maria del Mar
Église Santa María del Mar
- 12 Parc de la Ciutat
Parc de la Ville
- 13 Masia Catalana
Mas Catalan
- 14 Tren Turístic
Train Touristique



P

P

P

12

13

P

06b

06a

06c

Urbanització
Covamar

Urbanització
Colina del Sol

Urbanització
Zona Estival Alta

Urbanització
Els Bergs

Urbanització
Dunamar

Platja dels
Capellans

Platja Llarga

La Punta Xata

Platja dels
Llenguadets

Punta de
Po-goig

Replanelles

El Codolar

La Punta Roja

Penya Tallada

Cala Font

Cala Vinya

La Punta del Cavall



01

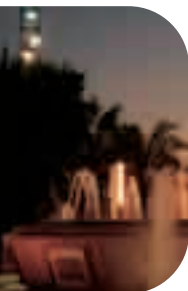
Passeig Jaume I
www.visitsalou.es

Monument Jaume I

Situat al vell mig del Passeig de Jaume I, el monument constitueix una de les principals referències del Salou modern i la seva imatge una de les més conegudes de la ciutat. És obra de l'arquitecte Salvador Ripoll i de l'escultor Lluís Maria Saumells, el qual realitzà la figura del rei en pedra i el cap de cavall també en pedra i revestit de pa d'or. Comemora una data històrica, el 5 de setembre de 1229 quan la flota Catalana va sortir d'aquest punt per conquerir l'illa de Mallorca.

Monument Jaume I

Le monument situé au beau milieu de la Promenade Jaume I constitue l'une des principales références du Salou moderne et sa statue l'une des plus connues de la ville. C'est l'œuvre de l'architecte Salvador Ripoll et du sculpteur Lluís Maria Saumells, lequel réalisa la statue du roi en pierre ainsi que la tête de cheval également en pierre et recouverte d'une feuille d'or. Le monument commémore une date historique, le 5 septembre 1229, lorsque la flotte catalane leva l'ancre à cet endroit à la conquête de Majorque.



02

Passeig Jaume I
Plaça de Francesc Germà
www.visitsalou.es

Fonts Ornamentals

Inclouen les **Fonts Cibernetiques**, un espectacle de jocs, coreografies i composicions sincronitzades d'aigua, llum i música; el **Laberint**, un joc de sortidors per a tota la família; i la **Font Llumínosa**, que data del 1973, obra de l'enginyer Carles Buigas, amb un programa de jocs d'aigua de fins a 210 combinacions, ubicada a la Plaça de Francesc Germà Sanz, capdavanter del moviment popular que reivindicà la creació del municipi de Salou.

Fontaines Ornementales

Les **Fontaines cybernétiques**, un spectacle de jeux, chorégraphies et compositions synchronisées d'eau, lumière et musique, le **Labyrinthe**, un jeu de jets d'eau pour toute la famille et la **Fontaine lumineuse**, l'œuvre de l'ingénieur Carles Buigas, datant de 1973. Les jeux d'eau peuvent offrir jusqu'à 210 combinaisons différentes. Celle-ci se situe sur la place Francesc Germà Sanz, pionnier du mouvement populaire qui revendiqua la création de la commune de Salou.

Xalet Bonet

Edificat per Ciríac Bonet l'any 1918, constitueix un magnífic exemple del modernisme tardí. És obra de l'arquitecte Domènec Sugranyes i Gras, deixeble i col·laborador d'Antoni Gaudí. Les dependències interiors tenen pintures murals que representen la sortida del rei Jaume I de les platges de Salou per a la conquesta de Mallorca. No està permès l'accés al recinte. A la façana principal s'observa un rellotge de sol amb peces de ceràmica i lletres neogòtiques que resumeix tota la filosofia de vida: "aprofita el temps que passa i no torna".

Maison Bonet

Construite par Ciríac Bonet en 1918, elle constitue un magnifique exemple du modernisme tardif. Elle est l'œuvre de l'architecte Domènec Sugranyes i Gras, disciple et collaborateur d'Antoni Gaudí. Des peintures murales qui représentent le roi Jaume I partant des plages de Salou à la conquête de Majorque ornent son intérieur. L'accès à l'enceinte est interdit. Sur la façade principale, une horloge solaire en céramique et ornée de lettres néogothiques résume toute la philosophie de la vie : « Profite du temps qui passe et qui ne revient pas ».



Passeig Jaume I
Plaça Bonet

www.visitsalou.es

03

Moll/Monument al Pescador

Aquest petit moll data de començaments del segle XIX. Fou construït formant part de les infraestructures necessàries per al projecte d'un canal de navegació entre Salou i Reus, ambiciosa obra que no passà dels treballs inicials. Aviat va omplir-se d'arena i quedà inservible. Fins a finals de la primera meitat del passat segle, fou útil als pescadors salouencs només per arrecerar-hi les barques. El monument al pescador és obra de Ramon Ferran. Data del 1990, amb un marcat caràcter simbòlic sobre la creació del municipi i les seves arrels marineres.

Quai/ Monument AU Pêcheur

Ce petit quai date du début du XIXe siècle. Faisant partie des infrastructures nécessaires au projet d'un canal de navigation entre Salou et Reus, la construction de cette œuvre ambitieuse s'arrêta là. Il fut rapidement ensablé et devint alors inutilisable. Jusqu'à la première moitié du siècle dernier, les pêcheurs de Salou ne s'en servirent que pour abriter leurs bateaux. Le monument au pêcheur est l'œuvre de Ramon Ferran. Érigé en 1990, il revêt un caractère symbolique prononcé quant à la création de la commune et ses racines marines.



Passeig Jaume I
Espigó del Moll

www.visitsalou.es

04



Capitania

L'edifici de la Capitania és datat al voltant de 1820 i formava part de les infraestructures del Port de Salou. Durant segles Salou fou només un port natural amb una intensa activitat comercial que feia necessàries infraestructures adients. L'edifici va ser desamortitzat a començaments del passat segle i va passar a ser propietat privada. Conserva gran part del seu aspecte original, tot i que han patit diverses intervencions. Tenia només planta baixa i un pis i a la part que mira al Passeig Miramar hi havia un abeurador per a les cavalleries i una font.

Capitainerie

Le bâtiment de la Capitainerie fut construit vers 1820 et faisait partie des infrastructures du port de Salou. Pendant des siècles, Salou fut seulement un port naturel qui jouissait d'une intense activité commerciale ayant alors besoin d'infrastructures appropriées. Il fut sécularisé au début du siècle dernier et devint une propriété privée. Il conserve une grande partie de son aspect originel bien qu'il ait subi différentes transformations. Il ne se composait que d'un rez-de-chaussée et d'un étage. Sur la partie qui donnait sur le Passeig Miramar, se trouvait un abreuvoir pour les écuries ainsi qu'une fontaine.



Passeig Jaume I
Espigó del Moll

www.visitsalou.es

05



Penya Tallada, Punta del Cavall i Cala de la Font

La Penya Tallada constitueix un dels paratges més significatius del Cap de Salou. Una singular formació rocosa que s'endinsa en el mar i que l'erosió ha convertit en una mena de mur que delimita la petita cala de Penya Tallada, d'una longitud aproximada d'un centenar de metres.

La **Punta del Cavall**, el sortint més pronunciat Cap de Salou.

La **Cala de la Font**, un dels llocs més utilitzats per fondejar les embarcacions en èpoques passades i sovint utilitzada pels pirates.

Penya Tallada, Punta del Cavall and Cala de la Font

La **Penya Tallada** constitue l'un des endroits les plus significatifs du Cap de Salou. Une singulière formation rocheuse, qui pénètre dans la mer et que l'érosion a transformée en une espèce de mur d'une centaine de mètres, délimite la petite crique de Penya Tallada.

La **Punta del Cavall** constitue le point le plus saillant du Cap de Salou.

La **Cala de la Font**, l'un des lieux les plus utilisés pour le mouillage des bateaux au cours des siècles passés, fut souvent exploitée par les pirates.



www.visitsalou.es

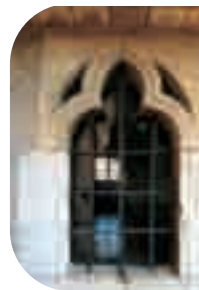
06

Torre Vella

Fou ordenada edificar l'any 1530 per l'arquebisbe de Tarragona Pere de Cardona, per tal de protegir aquest punt de la costa de les incursions pirates. La torre ha estat modificada en la seva part interior, mentre que l'exterior presenta bàsicament, el seu aspecte original amb l'escut heràldic de Pere de Cardona, damunt la portalada. L'edificació annexa data del segle XVIII. El "pont" que uneix ambdues construccions, és del segle XX. Actualment acull el Museu de l'Esmalt Contemporani, el qual disposa d'un fons d'esmalts del segle XX, d'autors d'arreu del món.

Torre Vella

L'archevêque de Tarragone Pere de Cardona la fit construire en 1530 afin de protéger ce point de la côte des incursions pirates. La partie inférieure de la tour a été modifiée tandis que l'extérieur présente principalement son aspect originel, orné du blason héraldique de Pere de Cardona qui se trouve sur le portail. Le bâtiment annexe date du XVIIIe siècle. Le « pont » qui relie les deux bâtiments date, quant à lui, du XXe siècle. La Torre Vella abrite actuellement le Musée de l'Émail Contemporain, lequel dispose d'un fonds d'émaux datant du XXe siècle et provenant de créateurs du monde entier.



Arquebisbe Pere Cardona
T. +34 977 383 235
www.visitsalou.es

07

Antiga Estació del Carrilet

El F.C. Reus-Salou s'inaugurà el 23 de Juny de 1857. La Compañía Reusense de Tranvías S.A. començà el servei amb locomotores i vagons procedents d'Anglaterra. La seva ubicació, a tocar de la del ferrocarril, facilitava el transbordament de les mercaderies que arribaven per aquesta línia ferroviària, destinada a la veïna ciutat de Reus. El carrilet fou un mitjà de transport molt popular, utilitzat abusivament a l'estiu pels reusencs, per tal de gaudir del bany de les platges de Salou. El dia 10 de novembre de 1975 va circular el darrer tren del Carrilet.

Ancienne Gare du Carrilet

Le chemin de fer Reus-Salou fut inauguré le 23 juin 1857. La Compañía Reusense de Tranvías S.A. commença à offrir ce service avec des locomotives et des wagons qui provenaient d'Angleterre. La gare du Carrilet, près du chemin de fer, facilitait le transbordement des marchandises qui arrivaient par cette ligne ferroviaire à destination de la ville de Reus. Le Carrilet fut un moyen de transport très populaire, utilisé massivement l'été par les habitants de Reus qui voulaient profiter des plages de Salou et s'y baigner. Le 10 novembre 1975, circula le dernier train du Carrilet.



Plaça del Carrilet
www.visitsalou.es

08



Parc Botànic

El parc, d'una superfície de 1,7 hectàrees, constitueix un ric tresor botànic de més de 400 espècies, un nou pol d'atracció turística contemporània, punt de trobada per a promoure l'emoció estètica per la natura i el rigor per l'anàlisi científica.

Un bell jardí arrelat a la tradició del lloc que assumeix la nova tecnologia per a ésser un punt de gaudiment i trobada. Un paisatge on espècies de localitzacions geogràfiques molt disperses s'uneixen mostrant-nos l'ampli espectre del clima mediterrani.



Ciutat de Reus

www.visitsalou.es

Jardin Botanique

Le parc, d'une superficie de 1,7 hectare constitue un riche trésor botanique de plus de 400 espèces, un nouveau pôle d'attraction touristique contemporain, point de rencontre qui permet de promouvoir l'émotion esthétique à travers la nature et la rigueur par l'analyse scientifique. Un jardin enraciné dans la tradition de l'endroit qui assume la nouvelle technologie et devient ainsi un lieu de plaisir et de rencontre. Un paysage où les espèces de localisations géographiques très diverses s'unissent, nous dévoilant le grand spectre du climat méditerranéen.

09



Oliveres Monumentals

En la urbanització d'aquesta part del municipi, s'ornamentà tota la zona amb abundant arbrat, destacant molt especialment 16 oliveres monumentals plantades en aquest vial retolat Passeig del 30 d'Octubre, en commemoració de la creació del municipi de Salou, després d'un llarg procés que culminà l'any 1989.

A aquestes oliveres hom els calcula una edat aproximada d'un miler d'anys. Procedeixen de la comarca del Maestrat.



Passeig del 30 d'Octubre

www.visitsalou.es

Oliviers Monumentaux

De nombreux arbres décorent l'ensemble de cette partie de la commune. Seize oliviers monumentaux plantés sur cette allée qui porte le nom de Passeig del 30 d'Octubre sont particulièrement mis en valeur, en hommage à la création de la commune de Salou après un long processus qui se termina en 1989.

On estime que ces oliviers ont environ mille ans. Ils viennent de la région du Maestrazgo.

10

Església Santa Maria del Mar

Construïda l'any 1766 per a ús de la gent del mar, en una època de gran activitat al Port de Salou. Inicialment era només una petita capella d'una sola nau amb un campanar d'espadanya. Durant el segle XX, i en diferents etapes, el temple fou engrandit fins a donar-li l'aspecte que representa avui. Són notables les pintures murals de Lluís Maria Güell realitzades entre 1954 i 1966 i les pintures que decoren el baptisteri, obra de l'artista contemporani Josep Grau Garriga, realitzades l'any 1964 en temps del rector Mn. Ramon Muntanyola.

Église Santa Maria del Mar

L'église Santa María del Mar fut construite en 1766 pour les gens de la mer à une époque où le port de Salou connaissait une grande activité. À l'origine, cette petite chapelle ne comptait qu'une seule nef et un clocher-mur. Au cours du XXe siècle, à différentes étapes, l'église fut agrandie pour devenir ce qu'elle est aujourd'hui. Soulignons les peintures murales de Lluís Maria Güell réalisées entre 1954 et 1966 ainsi que les peintures qui décorent le baptistère, œuvre de l'artiste contemporain Josep Grau Garriga, réalisées en 1964 du temps du recteur Monseigneur Ramon Muntanyola.



Església, 22
T. +34 977 380 173
www.visitsalou.es

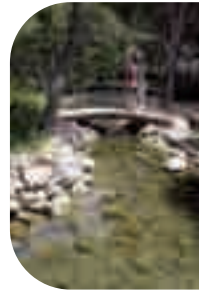
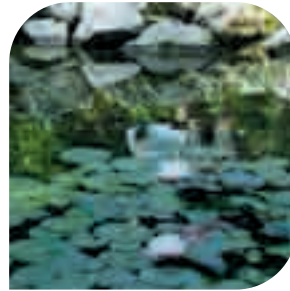
11

Parc de la Ciutat

Situat al carrer de Carles Buïgas, ocupa part del solar que fou el Càmping Salou, una de les primeres instal·lacions turístiques de Salou. Transformat en parc públic, de 15.750 m2, per passejar agradablement, aïllant-se del sarau que caracteritza aquesta zona, amb una àrea d'oci infantil. Una gran varietat de plantes i flors omplen aquest espai on s'han construït també uns petits estanys amb plantes aquàtiques. És obra de l'arquitecte Antoni Bonet Castellana.

Parc de la Ville

Ce parc situé dans la rue Carles Buïgas occupe une partie du terrain de ce qui fut le Camping Salou, l'une des premières installations touristiques de la ville. Transformé en parc public, il s'étend sur une superficie de 15 750 m2. Il est agréable de s'y promener et de s'éloigner du bruit caractéristique de cette partie de Salou. Il dispose également d'un espace de loisirs réservé aux enfants. Une grande variété de plantes et de fleurs y ont été plantées. De petits étangs ornés de plantes aquatiques ont également été construits. Le parc est l'œuvre du célèbre architecte Antoni Bonet Castellana.



Carles Buïgas
www.visitsalou.es

12



Masia Catalana

El conjunt d'edificacions que configuren aquest evocador espai, fou construït l'any 1974 tot aprofitant materials de la zona, procedents d'antigues construccions. Distribuïts per tot el recinte s'hi poden contemplar diferents elements característics d'un àmbit rural. Des de bon començament, aquest indret fou concebut com un monumental pessebre i des de llavors s'hi celebren les tradicionals manifestacions nadalenques del pessebre vivent i del "caga tió". A l'estiu acull un mercat d'artesanaria.



Carles Buïgas, 50
www.visitsalou.es

Mas Catalan

L'ensemble des bâtiments composant cet espace évocateur a été construit en 1974. Pour ce faire, des matériaux de la zone provenant d'anciennes constructions ont été utilisés. On peut voir dans toute l'enceinte différents éléments caractéristiques d'un milieu rural. Dès le début, cet endroit a été conçu comme une crèche monumentale et, depuis lors, les manifestations traditionnelles de Noël comme la crèche vivante et le « caga tió » y sont célébrées. En été, il accueille un marché d'artisanat.

13



Tren Turístic

Gaudeix tot l'any d'un recorregut pel municipi, amb parades als principals punts d'interès i PortAventura. Diverteix-te i coneix Salou, una opció d'oci per a tots.



www.visitsalou.es

Train Touristique

Profitez toute l'année d'un itinéraire à travers la commune. Différents arrêts permettent de visiter les principales curiosités et PortAventura. Amusez-vous et découvrez Salou, une ville qui offre des loisirs pour tous.

04

Vila-seca, La Pineda Platja

El municipi de Vila-seca es divideix en dos nuclis de població, per una banda el casc antic o poble que s'anomena amb el mateix nom i per l'altra banda la Pineda Platja que és la façana marítima. Trobareu la informació de tot el municipi a www.lapinedaplatja.info.

La commune de Vila-seca se divise en deux noyaux de population, l'un est la vieille ville ou village qui porte le même nom et l'autre se trouve sur le littoral, Pineda Platja, qui est la façade maritime. Pour en savoir plus sur toute la commune : www.lapinedaplatja.info





Pol. l'Alba

Pol. l'Estació

11

10 i

12

13

06

Plaça dels Països Catalans

Plaça de l'església

Carrer de la Riera

Av. de Ramon d'Olzina

Av. de Ramon d'Olzina

Raval de la Mar

Av. de l'Alcalde Pere Moles

Av. Generalitat

Av. de Ramon d'Olzina

Tarragona

La Pineda

Salou



01 Platges i Passeig Marítim
Plages et Promenade
Maritime

02 Grup Escultòric "Pineda"
Sculpture "Pineda"

03 Grup Escultòric "Marca d'Aigua"
Sculpture "Marca d'Aigua"

04 Parc del Pinar de Perruquet

05 La Sèquia Major

06 El Parc de la Torre
d'en Dolça

07 Parc Aquàtic i Dofinari Aquopolis
Parc Aquatique et Delphinarium
Aquopolis

08 Aquum Spa & Club

09 Spalas Club & Wellness

10 Passeig pel Casc Antic

Promenade a travers
le quartier ancien

11 Auditori Josep Carreras

12 Clos Barenys

13 Centre d'Oci Familiar
d'Olzina Center
Centre de loisirs familial
d'Olzina Center

14 Pacha La Pineda



Platges i Passeig Marítim

Les platges de la Pineda es defineixen com platges de suau pendent, sorra fina, aigües clares i abundants zones verdes. Una amplia platja de 3,5 km de llargada i fins a 40 m d'amplada que es divideix en tres sectors que de nord a sud es denominen Platja dels Prats, Platja de la Pineda i Platja del Racó. El llarg passeig marítim Pau Casals, és un modern espai públic obert al mar, ideal per a disfrutar en família.

Plages et Promenade Maritime

Les plages de la Pineda sont définies comme des plages à inclinaison douce, de sable fin, aux eaux claires et aux abondants espaces verts. Une étendue plage de 3,5 km de longueur et jusqu'à 40 m de large divisée en trois secteurs qui, du nord au sud, portent le nom de Platja dels Prats, Platja de la Pineda et Platja del Racó. La longue promenade maritime Pau Casals est un moderne espace public ouvert à la mer, idéal pour en profiter en famille.



Passeig Pau Casals, s/n
43481 La Pineda

www.lapinedaflatja.info

01



Grup Escultòric "Pineda"

Grup escultòric situat al mig del passeig marítim. És una obra del reconegut dissenyador Xavier Mariscal. Una escultura de 24 metres d'alçada i 130 tones de pes, formada per vuit pins metàl·lics d'acer i coure i que simbolitza la sostenibilitat, la projecció i l'urbanisme de grans espais.

Sculpture "Pineda"

Cette sculpture, située en plein milieu de la promenade maritime est une œuvre du célèbre créateur Xavier Mariscal. Une sculpture de 24 mètres de hauteur et 130 tonnes de poids formée par huit pins métalliques en acier et cuivre, symbolisant la durabilité, la projection et l'urbanisme des grands espaces.



Passeig Pau Casals, s/n
43481 La Pineda

www.lapinedaflatja.info

02

38 vila-seca, la pineda platja

Grup Escultòric "Marca d'Aigua"

Grup escultòric que es troba a la Platja del Racó és una obra de l'escultor Sergi Aguilar dedicada al escriptor Carles Barral.

L'escultura representa els quatre punts cardinals evocant el mar, el vent, la terra i els camins.

Sculpture "Marca d'Aigua"

'Marca d'Aigua' (Watermark) sculpture
Cette sculpture, située sur la Platja del Racó, est une œuvre du sculpteur Sergi Aguilar réalisée en hommage à l'écrivain Carles Barral. La sculpture représente les quatre points cardinaux évoquant la mer, le vent, la terre et les chemins.



Platja del Racó
de la Pineda

www.lapineda platja.info

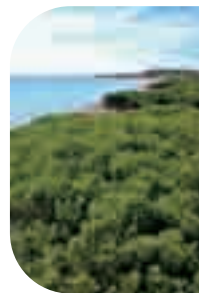
03

Parc del Pinar de Perruquet

Un espai natural per gaudir del paisatge i del lleure, inspirat en els principals elements de la natura: el vent, la llum, l'ombra, la terra i l'aigua.

Parc del Pinar de Perruquet

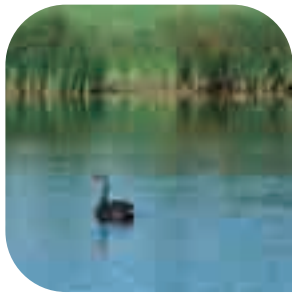
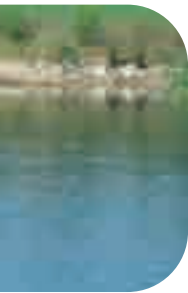
Un espace naturel pour profiter du paysage et des loisirs, inspiré des principaux éléments de la nature : le vent, la lumière, l'ombre, la terre et l'eau.



Passeig Pau Casals, 104
43481 La Pineda

www.lapineda platja.info

04



05

Pl. de la Canço Catalana, s/n
43481 La Pineda
T. +34 977 373 037

www.lapinedaflatja.info



06

Raval de la Mar, s/n
43480 Vila-seca

www.lapinedaflatja.info

La Sèquia Major

Un espai inclòs dins el Pla d'Espais d'Interès Natural (PEIN) de la Generalitat de Catalunya, des del 1992. És tracta d'una zona humida, en un entorn urbanitzat i turístic, que conserva una mostra de la vegetació i fauna pròpies del litoral mediterrani degut a l'alternança entre l'aigua dolça de les llacunes de la zona i l'aigua salada per les filtracions de l'aigua del mar.

Visites guiades gratuïtes

La Sèquia Major

Espace faisant partie du Plan d'Espaces d'Intérêt Naturel (PEIN) du Gouvernement régional de la Catalogne, depuis 1992. Il s'agit d'une zone humide, située dans un environnement urbanisé et touristique, conservant des exemplaires de végétation et de faune du littoral méditerranéen, en raison de l'alternance entre l'eau douce des lagunes de la zone et l'eau salée engendrée par les filtrations de l'eau de mer.

Visites guidées gratuites.

El Parc de la Torre d'en Dolça

Un parc que es troba en el Raval de la Mar a mig camí entre Vila-seca i la Pineda i s'anomena així perquè al mig del parc hi trobem la Torre d'en Dolça del segle XVI. Antigament s'hi desenvolupava l'activitat agrícola emmarcada en els cultius mediterranis, com l'oliva, la vinya i el garrofer. També era un lloc on s'extreia pedra natural per la construcció de catedrals, cooperatives i edificis modernistes catalans.

Le Parc de la Torre d'en Dolça

Ce parc se trouve dans la zone du Raval de la Mar, à la mi-chemin entre Vila-seca et la Pineda ; il doit son nom au fait qu'à la moitié du parc se trouve la Tour d'en Dolça datant du XVI^e siècle. Anciennement, cet endroit était un lieu d'activité agricole de cultures méditerranéennes, tels que les olives, les vignes et les caroubes. Il s'agissait également d'un lieu où était extraite de la pierre naturelle pour la construction de cathédrales, coopératives et édifices modernistes catalans.

Parc Aquàtic i Dofinari Aquopolis

Un parc aquàtic que compta amb un dofinari, únic a la Costa Daurada on dofins i lleons marins fan acrobàcies davant l'expectació del públic. Un lloc per gaudir amb amics o família baixant pels tobogans, disfrutant de les diverses atraccions aquàtiques i banyant-se en les piscines.

Horari: Parc aquàtic obert de setmana Santa fins octubre i el dofinari obert tot l'any.

Parc Aquatique et Delphinarium Aquopolis

Parc Aquatique et Delphinarium Aquopolis. Un parc aquatique disposant d'un delphinarium, unique sur la Costa Daurada où les dauphins et otaries réalisent des acrobaties devant l'émerveillement du public. Un endroit pour en profiter entre amis ou en famille, où vous pourrez glisser sur des toboggans, profiter des différentes attractions aquatiques et vous baigner dans les piscines.

Horaire : parc aquatique ouvert de Pâques à octobre et delphinarium ouvert toute l'année.



Passeig Pau Casals, 65
43481 La Pineda
T. +34 902 345 011

www.aquopolis.es

07

Aquum Spa & Club

Una nova forma d'entendre el benestar i el descans. És un nou centre que disposa d'un gran ventall d'innovadores teràpies aquàtiques, mitjançant diferents zones termals i multitud de tractaments, que et transportaran a un meravellós univers sensorial.

Aquum Spa & Club

Une nouvelle façon de voir le bien-être et la détente. Ce nouveau centre dispose d'un large éventail de thérapies aquatiques innovantes, grâce à différentes zones thermales et une multitude de traitements qui vous transporteront vers un merveilleux univers sensoriel.



Camí del Racó, 15
43481 La Pineda
T. +34 977 371 810

www.aquum.es

08



Spalas Club & Wellness

Un oasi per gaudir de la tranquil·litat que t'aproparà a una font incansable de benestar en un entorn ple d'harmonia. A més, disposa de suites de tractaments, on poder gaudir dels exclusius tractaments temàtics dels cinc continents, per experimentar amb tots els sentits el relax, el plaer i la salut.

Spalas Club & Wellness

Un oasis pour profiter de la tranquillité qui vous fera pénétrer dans un monde infini de bien-être dans un environnement rempli d'harmonie. De plus, il dispose de suites de traitements où vous pourrez profiter des traitements thématiques exclusifs des cinq continents, afin de découvrir avec tous les sens, la détente, le plaisir et la santé.



Calle de la Sèquia Major, 5
43481 La Pineda
T. +34 977 371 600

www.granpalashotel.com

09



Passeig pel Casc Antic

Passejar pel casc històric recorrent i visitant des de l'exterior el Portal de Sant Antoni, el Castell de Vila-seca, el Celler de la Cooperativa, les torres medievals...etc descobriran la història de Villassicca, nom que rebia el municipi en el passat i que vol dir la vila del camí, lloc per on passava fa dos mil·lennis la Via Augusta que anava des de Roma fins a Gades (actualment Cadix). Per a més informació: Patronat Municipal de Turisme de Vila-seca.

Promenade à travers le quartier ancien

Se promener à travers le quartier ancien, en parcourant et visitant depuis l'extérieur le Portail de Sant Antoni, le château de Vila-seca, le cellier de la Coopérative, les tour médiévales, etc., lesquels vous feront découvrir l'histoire de Villassica, nom qu'avait reçu la ville dans le passé et qui signifie « ville du chemin », car à cet endroit passait il y a deux millénaires la Via Augusta qui allait de Rome à Gades (l'actuelle Cadix). Plus de renseignements : Office municipal de tourisme de Vila-seca.



c. Patró, 10
43480 Vila-seca
T. +34 977 390 362

www.lapinedaplatja.info

10

42 vila-seca, la pineda platja

Auditori Josep Carreras

Un innovador auditori de música d'una transcendència fonamental pel municipi inaugurat pel tenor Josep Carreras. Aquest edifici ofereix una important programació anual amb tota mena d'actuacions, des de la música clàssica fins a la popular.

Auditoire Josep Carreras

Un auditoire de musique innovant, d'une transcendence fondamentale pour la ville et inauguré par Josep Carreras. Cet édifice offre une importante programmation annuelle moyennant toutes sortes de spectacles, que ce soit de musique classique ou populaire.



Frederic Mompou, 1
43480 Vila-seca
T. +34 977 392 368

www.vila-secamusica.cat

11

Clos Barenys

Una bodega ubicada en l'antiga Via Augusta romana. Una vinya romana en temps passats i avui un paratge de Barenys amb una vinya que es troba inclosa en la D.O. de Tarragona. Un lloc idoni per visitar i gaudir del món de la viticultura coneixent el procés de l'elaboració del vi i descobrint les seves aromes amb una cata. Per a més informació: Patronat Municipal de Turisme de Vila-seca.

Clos Barenys

Un cellier situé sur l'ancienne Via Augusta romaine. Cette ancienne vigne romaine est actuellement un endroit de Barenys possédant une vigne faisant partie de l'A.O. Tarragona. Un endroit idéal pour visiter et profiter du monde de la viticulture qui vous fera découvrir le processus d'élaboration du vin et découvrir ses arômes à travers une dégustation. Pour plus de renseignements : Office de tourisme municipal de Vila-seca.



Camí Vell de Cambrils, 180
43480 Vila-seca
T. +34 977 353 099

www.closbarenys.com

12



Centre d'Oci Familiar d'Olzina Center

Un centre comercial d'oci familiar on hi trobaràs deu sales de cinema, boleres, i més oferta comercial i de restauració.

Centre de loisirs familial d'Olzina Center

Un centre commercial de loisirs pour les familles, doté de dix salles de cinéma, des bowlings et bien d'autres offres commerciales et de restauration.



13

Avda. Alcalde Pere Molas, 36
43480 Vila-seca
T. +34 977 371 600



Pacha La Pineda

La discoteca Pacha, coneguda mundialment, és la més important de la zona amb una programació anual d'importants dj's.

Pacha La Pineda

La discothèque Pacha, connue mondialement, est la plus importante de la zone et offre une programmation annuelle de DJ's de renommée.



14

Plaça de la Canço Catalana, s/n
43481 La Pineda
T. +34 977 370 074

www.pachalapineda.com

44 vila-seca, la pineda platja

Mercats

Marchés

Cambrils

Dimecres de 9 a 14 h, al Passeig Albert, al Nucli Antic.

Mercat d'Antiquaris

Primer dissabte de cada mes de 16 a 20 h, a la plaça Espanya, al Núcli Antic.

Reus

Dilluns i dissabtes de 9 a 14 h al voltant del Mercat Central
Mercat d'Antiquaris i

Col·leccionistes

Dissabtes de 9 a 14 h al Passeig Prim

Salou

Dilluns de 9 a 14 h al carrer Arquitecte Ubach.

Vila-Seca, la Pineda Platja

Vila-seca: dijous de 9-14 h, tot l'any, junt al Mercat Municipal carrer de Josep Anselm Clavé.

Pineda Platja: divendres de 9 a 14 h, de Setmana Santa a Octubre, al carrer Monestir de Poblet.

Cambrils

Tous les mercredis de 9h00 à 14h00, sur la promenade Passeig Albert, dans le quartier ancien.

Marché des Antiquités tous les premiers samedis du mois, de 16h00 à 20h00 sur la Plaça d'Espanya, dans le quartier ancien de Cambrils.

Reus

Lundi et samedi du 9 a 14 h autour du marché central

Marché des antiquaires et collectionneurs

Samedi de 9 h à 14 h sur le Passeig Prim

Salou

Le lundi de 9 h à 14 h, rue Arquitecte Ubach

Vila-Seca, la Pineda Platja

Vila-seca: Jeudi de 9 h à 14 h, toute l'année, à proximité du marché municipal, rue Josep Anselm Clavé

Pineda Platja: Vendredi de 9 h à 14 h, de Pâques à octobre, rue Monestir de Poblet.





PortAventura

El parc temàtic PortAventura disposa de 117 hectàrees distribuïdes en cinc àrees temàtiques: **Mediterrània, Polinèsia, Xina, Mèxic i Far West**. L'oferta del parc inclou més de 30 atraccions, 100 representacions diàries d'espectacles, 75 punts de restauració, 28 botigues amb productes exclusius i 10 punts de jocs per tota la família. A més a més, compteu amb el **PortAventura Aquatic Park** que disposa de 34.262 metres quadrats de diversió distribuïts en dues zones, una de coberta i una altra a l'aire lliure. Inclou atraccions interiors i exteriors, àrees de jocs, restaurants i espectaculars piscines que escenifiquen a la perfecció l'ambient quotidià del Carib.

Le parc à thème PortAventura s'étend sur plus de 117 hectares. Divisé en 5 zones thématiques, il reproduit 5 grandes cultures du monde : **La Méditerranée, le Far West, Le Mexique, la Chine et la Polynésie**. Ces 5 zones proposent plus de 30 attractions, 100 spectacles par jour, 75 restaurants et points de restauration, 28 boutiques proposant des produits exclusifs et 10 zones de jeux pour toute la famille. Il dispose ainsi **PortAventura Aquatic Park** avec plus de 34.262 mètres carrés de divertissement sont répartis en deux zones, l'une couverte et l'autre à l'air libre. On y trouve de nombreuses attractions intérieures et extérieures, des aires de jeux, des restaurants et des spectacles aquatiques qui resitent parfaitement dans l'univers des Caraïbes.



Informació i reserves
Information et réservations
T. +34 902 202 220

www.portaventura.com



Edició: 2010
Disseny: dorado+cárdenas
Fotografia: Arxiu fotogràfic
dels Patronats de Turisme
de: Cambrils, Reus, Salou
i Vila-seca, la Pineda Platja



T. +34 977 792 307
www.cambrils-turisme.com



T. +34 977 010 670
www.reus.cat/turisme



T. +34 977 350 102
www.visitsalou.es



T. +34 977 390 362
www.lapinedaflatja.info





Cambrils · Reus
Salou · Vila-seca
La Pineda platja

www.totaunpas.com
www.astepaway.info